

Antari[®]

FOG MACHINE

F-3 FAZER MACHINE USER MANUAL



English • Français • Deutsch • 中文

© 2010 Antari Lighting and Effects Ltd.



Antari F-3 Fazer Machine

Thank you for choosing the Antari F-3 Fazer Machine. The F-3 Fazer comes in a rugged and stackable flight case, which makes it durable and easy to transport. The machine is ergonomic and easy to operate. It produces the finest and driest fog and is completely silent during operation.

Prior to use, we suggest that you carefully read all of the instructions. Following the instructions found in this user manual will ensure your safety while operating the machine, easily achieve the most satisfactory light and thin fog effect, and will make you understand how to care for and maintain the machine in order to extend the product life cycle.



Attention! Pay attention to all warning labels and instructions printed on the exterior of your Antari Fog Machine, particularly before initial use and from time to time whenever necessary.

Danger of Electric Shock

- Keep this device dry.
- Use a grounded electrical outlet. Prior to use, take care to determine that the unit is installed at the rated voltage.
- Unplug the machine when not in use.
- This machine is not water-proof. If moisture, water, or fog fluid gets inside the housing, immediately unplug the unit and contact a service technician or your Antari dealer before using it again.

Danger of Burns

- No user serviceable and modifiable parts inside. Do not disassemble the housing and do any modification; otherwise damage of the device or danger of burn may be caused.
- For adult use only. The machine must be installed out of the reach of children. Never leave the unit running unattended.
- Position the machine in a well-ventilated area. Please leave at least 50cm space around the machine.
- Never add flammable liquids of any kind (such as oil, gas, perfume) to the fog liquid.
- Only use dealer-recommended Antari high-quality liquid FLG Heavy Fog Liquid. Please do not use any other liquid which may cause erosion of inner parts.
- If your Antari F-3 Fazer fails to work properly, discontinue use immediately. Drain all fog liquid from the tank, pack the unit securely (preferably in the original packing material), and return it to your Antari dealer for service.
- Before transporting the machine, make sure the tank is completely drained of all liquid.
- Never drink fog liquid. If it is ingested, call a doctor immediately. If fog liquid comes in contact with skin or eyes, rinse thoroughly with water.



Pay attention to all warning labels and instructions printed on the exterior of your Antari machine.

Unpacking and inspection

Open the shipping carton and verify that all equipment necessary to operate the system has arrived intact. If any equipment is missing contact your Antari dealer immediately. Before beginning your initial setup on your fog machine, make sure that there is no evident damage caused by transportation. In the event that the unit's housing or cable is damaged, do not plug it in and do not attempt to use it until after contacting your Antari dealer for assistance.

The shipping carton should contain the following items:

1. F-3 Fazer machine with flight case
2. 2-meter power cord
3. 2.7-liter fluid tank
4. User manual

Assembly

1. Open the carton and carefully remove all packing materials.
2. Place the fog machine on a flat surface and make sure that no foreign objects or dust can enter the air vents at the bottom of the machine.

Operation

1. Open the flight case at the front of the machine.
2. Remove the silver cap from the fluid tank and pour in Antari FLG Heavy Fog Fluid. Replace the tank cap. Verify that the liquid pipe is properly connected and not loose due to transportation.



Attention! Only use Antari FLG Heavy Fog Liquid. Any other types of fog fluid may cause unsatisfactory results, pose a health hazard to humans and animals, cause environmental pollution, or corrosion of inner parts of the machine. Damage caused by the use of other fluids is not subject to warranty.

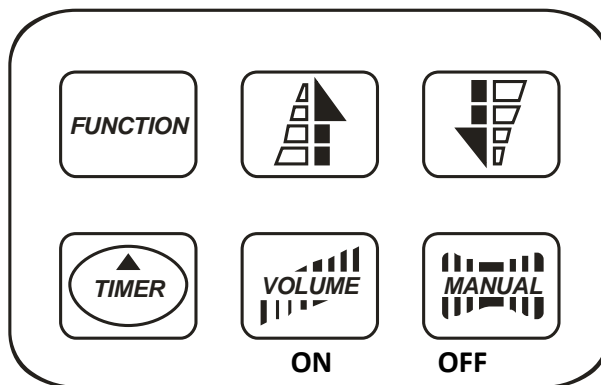
3. The machine is equipped with a lockable power input connector. Plug in the power cord and turn it to the right until it locks. Plug the power cord into a grounded electrical outlet that matches the rated voltage of the machine.
4. The design of this machine does not include an additional power switch. When connecting the machine to a power outlet it is powered on. The machine starts with the warm-up process and the display indicates »Warming Up«.



5. The warm-up time takes around 100 seconds. While the unit is warming up, fog output will not be possible yet. After warming up, the display will indicate »**Ready To Fazer**«.
6. With the initial start-up of the machine, keep the button **VOLUME** at the control panel pressed for a longer period of time in order to reach maximum fog output volume at 100%, and also to immediately fill the liquid pipe with fog fluid from the tank. Once full fog output is reached, press the button **VOLUME** again to stop the fog output. It is important to repeat this procedure when initializing the machine after transportation or fluid refills.



Control Panel



The built-in control panel of the machine features an LCD panel displaying all operation statuses of the fog machine. The control panel allows the user to customize fog machine functions by adjusting the fogging duration, interval, and volume as well as the DMX address and the pump sensor. There are six buttons on the control board. All current operating

parameters are automatically stored in non-volatile memory, allowing the machine to be powered down without losing function settings.

The control buttons are: **FUNCTION**, **Up**, **Down**, **TIMER**, **VOLUME** and **MANUAL**. You can program the necessary menu settings with the control panel when the display indicates »Ready To Fazer«.

1. Menu settings with the button **FUNCTION**

Setting time intervals for timer operation

Press the button **FUNCTION** until the display indicates »Interval Set«. Use the buttons **UP** and **DOWN** to adjust the intervals between the individual fog outputs in timer mode within the range of 5 and 200 seconds.

Setting the output duration for timer operation

Press the button **FUNCTION** until the display indicates »Duration Set«. Use the buttons **UP** and **DOWN** to adjust the duration of the fog outputs in timer mode within the range of 5 and 200 seconds.

Setting the fog output volume for timer operation

Press the button **FUNCTION** until the display indicates »Timer Out«. Use the buttons **UP** and **DOWN** to adjust the fog output volume in timer mode within the range of 2 % and 100 %.

Setting the fog output volume for continuous operation

Press the button **FUNCTION** until the display indicates »Volume Output«. Use the buttons **UP** and **DOWN** to adjust the fog output volume in continuous mode within the range of 2 % and 100 %.

Setting the fan speed

Press the button **FUNCTION** until the display indicates »**Fan Speed 20%**«. Use the buttons **UP** and **DOWN** to adjust the fan speed.

Please note that in standby mode, the machine resets the fan speed to 20 % in order to reduce the noise production to a minimum.

Setting the DMX512 address

Press the button **FUNCTION** until the display indicates »**DMX 512**«. Use the buttons **UP** and **DOWN** to adjust the DMX512 start address. Please refer to chapter DMX512 settings for more information on DMX operation.

2. Timer operation

In the timer mode, the fog machine will automatically emit fog. The time intervals, duration and fog volume depend on the corresponding menu settings. Press the button **TIMER**, to activate the timer mode. The display indicates the set time interval. The unit counts down to 0 seconds and emits fog. To deactivate the timer mode, press the button **TIMER** again. The unit is able to continuously produce fog without the need to reheat.

3. Continuous operation

Press the button **VOLUME**, to activate continuous fog output. The display indicates »**Volume**« followed by the value that was set in menu item »**Volume Output**«. To stop the fog output, press the button **VOLUME** once again. The unit is able to continuously produce fog without the need to reheat.

4. Switching the pump sensor on and off

Simultaneously press the button **MANUAL** and connect the machine to a power outlet. The machine will enter the setting mode for the integrated pump sensor and the display will indicate »**Airpump On**«. Use the buttons **UP** and **DOWN** to deactivate the sensor (indication »**Airpump Off**«) and to reactivate it (indication »**Airpump On**«).

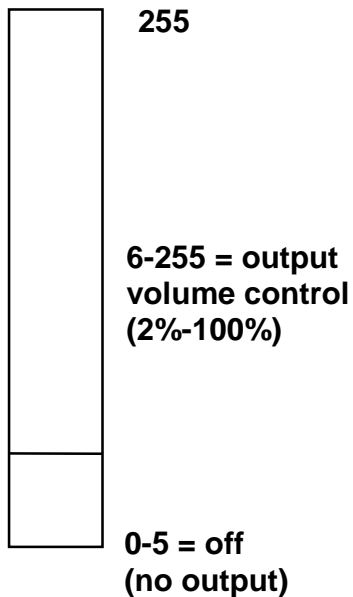
Note, however, that this sensor is a very important protection mechanism. For proper operation, it should be activated.

DMX512 Settings

The F-3 is equipped with a DMX512 system. For connecting a DMX controller, 3-pin and 5-pin male-female XLR connections are provided. The machine uses two control channels for adjusting the output volume and the fan speed. Each channel has a DMX value range of 0 to 255. After connecting a DMX controller, timer functions such as output duration and interval can be programmed using the DMX controller or the DMX control software. In DMX mode, the machine cannot be controlled via the built-in control panel anymore. By using the DMX protocol, fog machines, lighting effects, and other special effects machines can be interconnected and easily controlled.

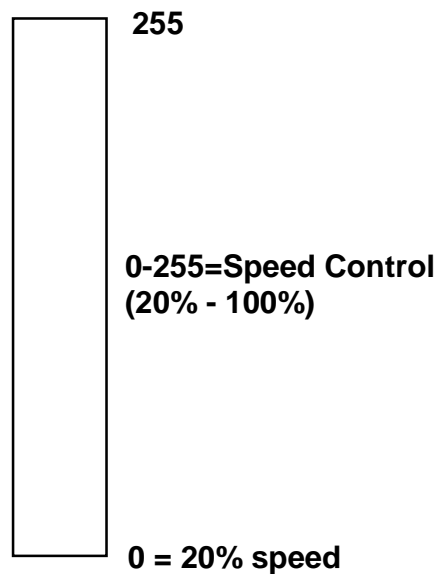
Channel A

Output volume



Channel B

Fan speed



Fog Liquid

Please use the Antari FLG water-based fog liquid in order to ensure a satisfactory performance with thin fog.

Very Important Notes

- 1. The F-3 Fazer features a self-cleaning liquid pipe function. After operation, keep the machine connected to the mains until all liquid is drained from the liquid pipe. The cleaning takes about 3 minutes.**
- 2. Please clean the ventilation filter at the bottom of the machine regularly. Always make sure there are no foreign objects nor dust at the bottom that could prevent proper ventilation.**

Technical Specifications

Model	F-3
Power supply	AC 100~120 V, 50/60 Hz or AC 220~240 V, 50/60 Hz
Heater	800 W
Output volume	3,000 cu.ft/ min (approx. 85 m ³ /min.)
Fluid consumption	5 hrs./liter
Warm-up time	90 seconds
Tank capacity	2.7 liters
Weight	20.5 kg
Dimensions (LxWxH)	540 x 500 x 235 mm
DMX	On-board
Control	Blue LCD screen, Timer mode, Volume mode

Please read and save these instructions.



Antari F-3 Fazer Machine

Vielen Dank, dass Sie sich für den ANTARI F-3 Fazer entschieden haben. Die Maschine ist integriert in einem stapelbaren Flightcase, das für hohe Beanspruchung ausgelegt ist und den leichten Transport ermöglicht. Die Maschine besitzt ein ergonomisches Design und ist sehr benutzerfreundlich. Sie produziert feinen und trockenen Nebel und ist absolut geräuscharm im Betrieb.

Vor Benutzung der Maschine bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Wenn Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung beachten, können Sie sich in den nächsten Jahren auf eine zuverlässige und überzeugende Leistung Ihrer Antari-Maschine freuen.



Bitte beachten Sie alle auf Ihrer Antari-Maschine angebrachten Warnhinweise und Anweisungen.

Stromschlaggefahr

- Vor Nässe schützen.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich 3-adrige, geerdete Steckdosen. Vor Inbetriebnahme darauf achten, dass das Gerät an die richtige Spannung angeschlossen wird.
- Nach dem Betrieb trennen Sie bitte die Maschine vom Netz.
- Diese Maschine ist nicht wassergeschützt. Sollte Feuchtigkeit, Wasser oder Flüssigkeit ins Innere der Maschine gelangen, trennen Sie die Maschine bitte sofort vom Netz. Kontaktieren Sie bitte einen Servicetechniker oder Ihren Antari-Händler, bevor Sie die Maschine erneut benutzen.

Brandgefahr

- Im Innern der Maschine befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler für Wartungs- und Servicearbeiten. Bitte versuchen Sie nicht, das Gehäuse auseinanderzubauen oder zu verändern. Bei Nichtbeachtung kann das Gerät beschädigt werden oder Verbrennungsgefahr bestehen!
- Nur für Erwachsene. Die Maschine muss außerhalb der Reichweite von Kindern installiert werden. Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, halten Sie bitte einen Mindestabstand von etwa 50 cm um und über dem Gerät ein.
- Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art (Öl, Gas, Duftstoffe) unter die Nebelflüssigkeit.
- Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit FLG oder andere hochwertige Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Bitte verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten, da dies den Verschleiß von Teilen im Geräteinneren herbeiführen kann.
- Sollte Ihre Antari-Nebelmaschine einmal nicht mehr ordnungsgemäß arbeiten, stellen Sie den Betrieb ein. Entleeren Sie den Tank vollständig, verpacken Sie die Maschine sorgfältig (am besten in der Originalverpackung) und schicken Sie sie bei Ihrem Antari-Händler ein.
- Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät verschicken oder transportieren.
- Trinken Sie niemals Nebelflüssigkeit. Sollte es dennoch einmal verschluckt werden, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt. Sollte die Haut oder die Augen einmal mit Nebelflüssigkeit in Berührung kommen, bitte sorgfältig mit Wasser auswaschen



Bitte beachten Sie alle auf Ihrem Antari-Gerät angebrachten Warnhinweise und Anweisungen.

Auspacken und Prüfen der Maschine

Öffnen Sie den Versandkarton und stellen Sie sicher, dass alle Teile, die für den Betrieb des Systems notwendig sind, in einem einwandfreien Zustand eingetroffen sind. Wenn Ausrüstungsteile fehlen sollten, nehmen Sie bitte sofort mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf. Bevor Sie mit der Inbetriebnahme Ihrer Antari-Nebelmaschine beginnen, stellen Sie sicher, dass kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Falls das Gehäuse der Maschine oder das Netzkabel beschädigt sein sollte, schließen Sie sie nicht ans Netz an und versuchen Sie nicht, sie zu benutzen, bevor Sie Ihren Antari-Händler kontaktiert haben.

Der Versandkarton sollte die folgenden Posten beinhalten:

1. F-3 Fazer im Flightcase
2. Netzkabel, 2 Meter
3. Tank, 2,7 Liter
4. Bedienungsanleitung

Inbetriebnahme

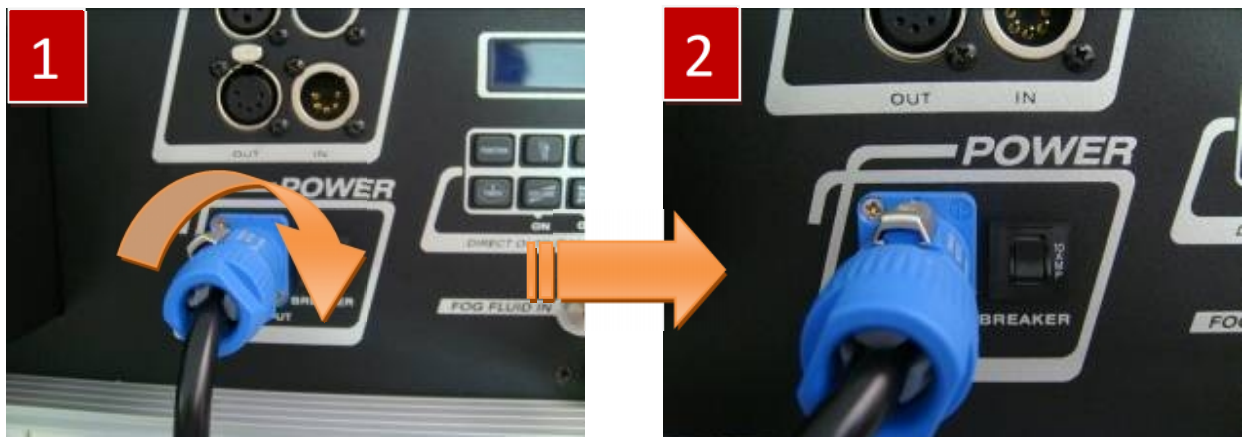
1. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Versandkarton.
2. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Oberfläche auf. Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände oder Staub in die Lüfteröffnungen an der Unterseite eindringen können.

Bedienung

1. Öffnen Sie das Flightcase an Vorderseite der Maschine.
2. Entfernen Sie den silberfarbenen Deckel vom Tank und füllen Sie Nebelflüssigkeit hinein. Bringen Sie den Deckel wieder an. Vergewissern Sie sich, dass der Flüssigkeitsschlauch fest angeschlossen ist und nicht durch einen Transport gelöst wurde.

Achtung! Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit FLG oder andere hochwertige Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Alle anderen Nebelflüssigkeiten können unbefriedigende Ergebnisse erzielen, Personen- und Umweltschäden verursachen oder den Verschleiß von Teilen im Geräteinneren herbeiführen. Schäden, die von anderen Nebelflüssigkeiten verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

3. Die Maschine ist mit einer verriegelbarer Netzanschlussbuchse ausgestattet. Schließen Sie das Netzkabel an und drehen Sie es nach rechts bis es einrastet. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose ein.
4. Die Maschine besitzt keinen Netzschalter. Durch den Anschluss ans Netz ist sie betriebsbereit. Die Maschine beginnt mit der Aufheizphase und das Display zeigt »**Warming Up**«.

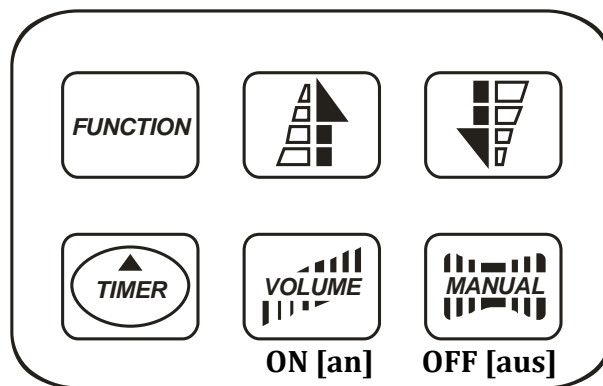


5. Die Aufwärmzeit beträgt etwa 100 Sekunden. Während der Aufheizphase kann noch kein Nebel ausgestoßen werden. Nach dem Aufheizen zeigt das Display »**Ready To Fazer**«.
6. Für die Inbetriebnahme halten Sie die Taste **VOLUME** am Bedienfeld für einige Sekunden gedrückt, um zunächst die maximale Nebelmenge mit 100 % zu erreichen und um den Flüssigkeitsschlauch vollständig mit Nebelflüssigkeit aus dem Tank zu füllen. Drücken die Taste **VOLUME** erneut, sobald die maximale Nebelmenge erreicht ist, um den Nebelaustöß zu stoppen.

Wiederholen Sie diesen Vorgang nach längeren Betriebspausen und dem Nachfüllen der Nebelflüssigkeit.



Bedienfeld



Das integrierte Bedienfeld verfügt über eine LCD-Anzeige, auf der alle Betriebszustände der Maschine abgelesen werden können. Mit dem Bedienfeld kann der Anwender individuell Nebeldauer, Intervall, Austoßvolumen sowie die DMX-Adresse und die Lüftergeschwindigkeit einstellen. Das Bedienfeld der Steuerung umfasst 6 Tasten. Auf der LCD-Anzeige werden alle Betriebsparameter dargestellt, die automatisch in einem nichtflüchtigen Speicher gespeichert werden. Dadurch bleiben alle Einstellungen erhalten, auch wenn die Maschine ausgeschaltet wird.

Die Bedientasten lauten: FUNCTION, Up, Down, TIMER, VOLUME und MANUAL. Sie können die notwendigen Menüeinstellungen mit den Bedientasten vornehmen, wenn das Display »**Ready To Fazer**« [nebelbereit] anzeigt.

1. Menüeinstellungen mit der Taste FUNCTION

Zeitintervalle für den Timer-Betrieb einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige »**Interval Set**« [Intervall einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um die Zeitintervalle (d. h. die Pausen zwischen den einzelnen Nebelausstößen) für den Timer-Betrieb zwischen 5 und 300 Sekunden einzustellen.

Nebeldauer für den Timer-Betrieb einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige »**Duration Set**« [Zeitdauer einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um die Zeitdauer der Nebelausstöße zwischen 5 und 200 Sekunden einzustellen.

Nebelmenge für den Timer-Betrieb einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige »**Timer Out**« [Nebelmenge einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um einen Wert zwischen 2 % und 100 % für die Nebelmenge im Timer-Betrieb einzustellen.

Nebelmenge für den Dauerbetrieb einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige »**Volume Output**« [Nebelmenge einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um einen Wert zwischen 2 % und 100 % für die Nebelmenge im Dauerbetrieb einzustellen.

Einstellen der Lüftergeschwindigkeit

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige »**Fan Speed 20%**« [Lüftergeschwindigkeit 20%] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen.

Beachten Sie, dass die Maschine die Lüftergeschwindigkeit im Standby-Betrieb auf 20 % zurücksetzt, um die Geräuschentwicklung auf ein Minimum zu beschränken.

DMX512-Adresse einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige "DMX 512" [DMX512-Adresse einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um die DMX-Startadresse einzustellen. Bitte beachten Sie Kapitel DMX512-Einstellungen für weiterführende Informationen zum DMX-Betrieb.

2. Timer-Betrieb

Im Timer-Betrieb stößt das Gerät automatisch Nebel aus. Die Zeitintervalle, die Nebeldauer und das Nebelvolumen richten sich nach den jeweiligen Menüeinstellungen. Drücken Sie die Taste **TIMER**, um den Timer-Modus zu aktivieren. Auf dem Display erscheint das eingestellte Zeitintervall. Das Gerät zählt rückwärts bis auf 0 Sekunden und löst den Nebelausstoß aus. Zum Ausschalten des Timer-Betriebs drücken Sie erneut die Taste **TIMER**. Die Maschine ist in der Lage dauerhaft Nebel auszustoßen ohne nachzuheizen.

3. Dauerbetrieb

Drücken Sie die Taste **VOLUME**, um einen dauerhaften Nebelausstoß auszulösen. Auf dem Display erscheint »**Volume**«, gefolgt von dem Wert, der im Menüpunkt »**Volume Output**« eingestellt wurde. Um den Nebelausstoß zu stoppen, drücken Sie erneut die Taste **VOLUME**. Die Maschine ist in der Lage dauerhaft Nebel auszustoßen ohne nachzuheizen.

4. Pumpensensor an- und ausschalten

Drücken Sie die Taste **MANUAL** und schließen Sie gleichzeitig die Maschine ans Netz an. Die Maschine befindet sich im Einstellmodus für den integrierten Pumpensensor und das Display zeigt »**Airpump On**« [Pumpensensor An]. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um den Sensor zu deaktivieren [Anzeige »**Airpump Off**«] und wieder zu aktivieren [Anzeige »**Airpump On**«].

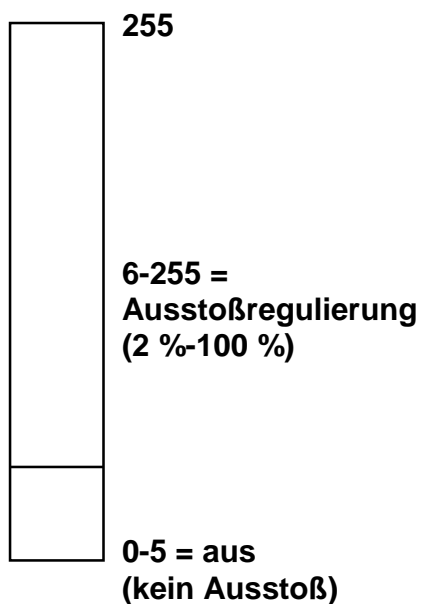
Hinweis: Der Sensor ist eine wichtige Schutzvorrichtung ist und sollte für einen ordnungsgemäßen Betrieb aktiviert sein.

DMX512-Einstellungen

Der F-3 verfügt über ein DMX512-System. Für den Anschluss an einen DMX-Controller sind 3-polige und 5-polige DMX-Anschlüsse auf der Rückseite der Maschine angebracht. Die Maschine kann über zwei Steuerkanäle im Ausstoß und in der Lüftergeschwindigkeit reguliert werden. Die Kanäle bewegen sich innerhalb der DMX-Werte 0 bis 255. Nach dem Anschluss an einen DMX-Controller können Timer-Funktionen wie Nebeldauer und Intervall über den DMX-Controller oder die DMX-Steuerungssoftware programmiert werden. Im DMX-Betrieb kann die Maschine nicht mehr mit dem integrierten Bedienfeld gesteuert werden. Durch die Verwendung des DMX-Steuerprotokolls können Nebelmaschinen, Lichteffekte und andere Effektgeräte innerhalb eines Verbunds ganz leicht gesteuert werden.

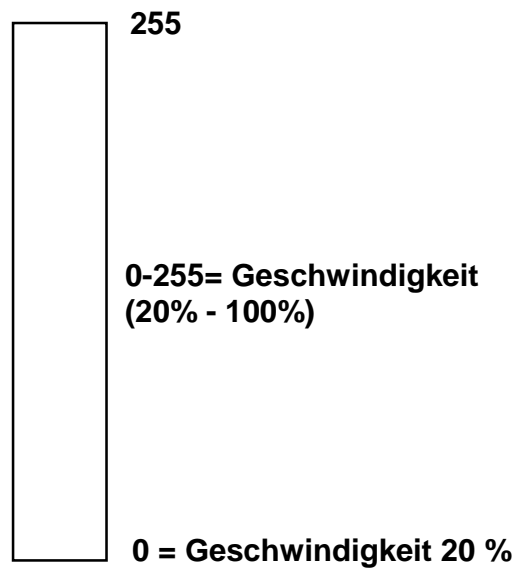
Kanal A

Ausstoßvolumen



Kanal B

Lüftergeschwindigkeit



Nebelflüssigkeit

Bitte verwenden Sie die Antari-Nebelflüssigkeit FLG oder andere hochwertige Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis, um ein zufriedenstellendes Ergebnis zu erhalten.

Wichtige Hinweise

1. Der Flüssigkeitsschlauch der Maschine ist selbstreinigend. Trennen Sie die Maschine nach dem Betrieb noch nicht vom Netz, bis der Flüssigkeitsschlauch vollständig entleert ist. Der Reinigungsvorgang dauert etwa 3 Minuten.
2. Das Filter an der Geräteunterseite sollte regelmäßig gereinigt werden. Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände, Wasser oder Staub in die Lüfteröffnungen an der Unterseite eindringen können.

Technische Daten

Modell	F-3
Spannungsversorgung	AC 100~120 V, 50/60 Hz oder AC 220~240 V, 50/60 Hz
Heizelement	800 W
Ausstoßvolumen	ca. 85 m ³ /Min.
Fluidverbrauch	5 Stunden/Liter
Aufwärmzeit	90 Sekunden
Tankinhalt	2,7 Liter
Gewicht	20,5 kg
Maße (LxBxH)	540 x 500 x 235 mm
DMX	Integriert
Steuerung	Blaue LCD-Anzeige, Timer-Betrieb, Dauer-Betrieb

Bitte lesen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie gut auf.



Antari F-3 Fazer Machine

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau Antari F-3 Fazer. Le F-3 Fazer est livré dans un flightcase très stable. La machine est très ergonomique et facile à maintenir. La machine produit de fumée très fine et marche sans bruit.

En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre machine à fumée, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien.



Attention : Veuillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre machine à fumée d'Antari.

Risques d'Electrocution

- Protéger de l'humidité.
- Utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches. Avant la première mise en marche, assurez-vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte.
- Mettre la machine hors de service quand vous n'utilisez pas la machine.
- L'appareil a été conçu pour un emploi dans des locaux clos. Si de l'humidité, du liquide ou du liquide à fumée devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez le immédiatement et contactez un technicien ou votre revendeur Antari avant de le réutiliser.

Danger d'Incendie

- A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune partie qui ait besoin d'être révisée. Les travaux d'entretien sont à faire effectuer par votre revendeur autorisé. S'il vous plaît, n'essayez

pas de démonter le boîtier ou faire des modifications; sinon danger d'endommager l'appareil ou d'incendie.

- L'usage de cet appareil n'est prévu que pour les adultes. Installez le hors de portée des enfants. Ne jamais faire marcher sans surveillance.
- Installez l'appareil à un endroit bien aéré. Pour garantir une aération suffisante, laissez un espace libre de 50 cm tout autour de l'appareil.
- Ne jamais mélanger des liquides inflammables gazeux ou huileux avec le liquide à fumée.
- Utilisez uniquement du liquide à fumée de haute qualité à base d'eau Antari FLG ou liquides recommandée par votre revendeur. S'il vous plaît, n'utilisez pas d'autres liquides. Ceux-ci pourraient mener à l'usure des parts à l'intérieur de la machine.
- Si votre machine à fumée Antari ne devait plus fonctionner correctement, éteignez le immédiatement. Videz complètement le réservoir, emballez le soigneusement (au mieux dans son emballage d'origine) et l'envoyez-le à votre revendeur Antari.
- Faites attention à ce que le réservoir soit toujours complètement vidé avant d'envoyer ou transporter l'appareil.
- Ne jamais avaler le liquide à fumée. Si c'était tout de même le cas, consultez un médecin immédiatement. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer à grande eau.



Veillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre générateur à fumée ANTARI.

Déballage & Inspection

Ouvrez le carton extérieur et assurez vous que toutes les pièces n'aient subi aucun dommage durant leur transport. En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur Antari. Avant de mettre votre machine à fumée Antari en service, assurez-vous qu'elle n'ait subi aucun dommage évident pendant le transport. Dans le cas où le boîtier ou le câble de l'appareil seraient endommagés, ne branchez pas l'appareil et n'essayez pas de l'utiliser sans avoir obtenu l'assistance de votre revendeur Antari.

Assurez-vous que le carton d'expédition contient le articles suivants :

1. F-3 Fazer avec flightcase
2. Câble d'alimentation à 2 mètres
3. réservoir de liquide à 2,7 litres
4. Mode d'emploi

Assemblage

1. Enlevez tous les matériaux d'emballage. Assurez vous d'avoir enlevé toute la mousse et le rembourrage en plastique.
2. Placez la machine à fumée sur une surface plane et assurez-vous que pas des objets, d'eau ou de poussière peut entrer dans les orifices sous-dessus de la machine.

Opération

1. Ouvrez le flightcase à l'avant de la machine.
2. Enlevez le couvercle argenté du réservoir et remplissez le réservoir de liquide Antari FLG Heavy Fog Fluid. Refermez le réservoir. Assurez-vous que le tuyau de liquide est connecté correctement.

Attention! Utilisez uniquement du Antari FLG Heavy Fog Liquid. D'autres liquides à fumée pourraient causer des problèmes d'encrasser ou des crachotements. Des casses causés du fait de l'usage de liquide different ne sont pas inclus dans la garantie.

3. La machine est équipée avec un raccordement au secteur verrouillable. Insérez le câble de secteur et tourner à droite jusqu'à verrouillage. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant avec terre et à l'alimentation correcte.
4. La machine ne dispose pas d'un interrupteur secteur. Quand brancher la machine au secteur, la machine commence à chauffer et l'écran LCD indique »**Warming Up**«.

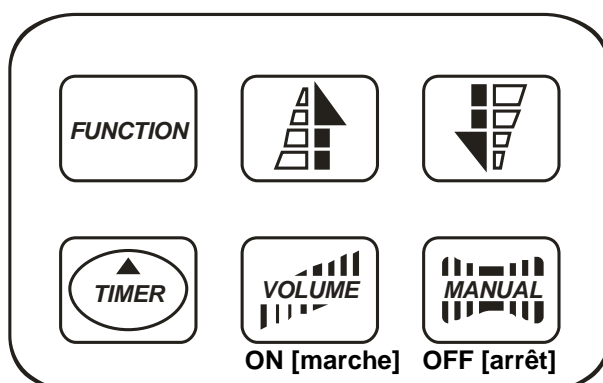


5. Le temps de chauffage prend environ 100 secondes. Pendant la phase de chauffe, l'appareil ne peut pas encore dégager de la fumée. Quand la temps de chauffage est terminé, l'écran indique »**Ready To Fazer**« et émission de fumée est possible.
6. Quand utiliser la machine la première fois, pressez et mainenez le bouton **VOLUME** sur le panneau de contrôle pour de temps continue pour avoir un volume d'émission maximal et pour remplir le tuyeau de liquide avec de liquide du reservoir. Après avoir atteindre 100 % emision, pressez le bouton **VOLUME** autre fois pour arreter l'emission de fumée.

Il est très important de répiter cette procedure quand la premiere fois après le transport ou remplissage de liquide.



Panneau de Contrôle



Le panneau de contrôle intégré est équipé d'un écran LCD qui affiche les différentes étapes du fonctionnement de la machine. Le panneau de contrôle permet de régler les fonctions de la machine en ajustant la durée de la fumée, l'intervalle, la quantité ainsi que la configuration DMX et le détecteur de pompe. Il y a six boutons sur le panneau de contrôle. L'écran LCD des paramètres d'utilisation sont automatiquement munis d'une mémoire constante qui permet à la machine de ne perdre aucun réglage des fonctions lorsqu'elle est éteinte.

Buttons de contrôle : FUNCTION, Up, Down, TIMER, VOLUME et MANUAL. Quand l'écran indique **»Ready To Fazer«**, vous pouvez enregistrer vos réglages de menu à l'aide de la panneau de contrôle.

1. Réglage de menu avec le bouton FUNCTION

Réglage de l'intervalle pour le fonctionnement timer

Appuyez sur le bouton **FUNCTION** jusqu'à l'écran indique **»Interval Set«** [réglage de l'intervalle]. Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour ajuster les intervalles entre les dégagements individuels de fumée pour le fonctionnement timer (plage de réglage : 5 à 200 secondes).

Réglage de la durée pour fonctionnement timer

Appuyez sur le bouton **FUNCTION** jusqu'à l'écran indique »**Duration Set**« [réglage de la durée]. Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour ajuster la durée de chaque dégagement de fumée entre 5 à 200 secondes.

Réglage de la volume de fumée pour le fonctionnement timer

Appuyez sur le bouton **FUNCTION** jusqu'à l'écran indique »**Timer Out**« [réglage du volume de fumée]. Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour ajuster le volume de fumée pour le fonctionnement timer entre 2 % à 100 %.

Réglage de la volume de fumée pour le fonctionnement continu

Appuyez sur le bouton **FUNCTION** jusqu'à l'écran indique »**Volume Output**« [réglage du volume de fumée]. Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour ajuster le volume de fumée pour le fonctionnement continu entre 2 % à 100 %.

Ajuster la vitesse du ventilateur

Appuyez sur le bouton **FUNCTION** jusqu'à l'écran indique »**Fan Speed 20%**« [réglage de la vitesse du ventilateur]. Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour régler la vitesse du ventilateur.

Veillez respecter que la machine réduit la puissance du ventilateur à 20 % en mode veille.

Réglage de l'adresse DMX512

Appuyez sur le bouton **FUNCTION** jusqu'à l'écran indique »**DMX 512**« [réglage de l'adresse DMX512]. Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour régler l'adresse DMX de l'appareil. Veuillez vous référer au chapitre sur la configuration DMX512.

2. Fonctionnement Timer

En mode Timer, l'appareil dégage automatiquement de la fumée. Les intervalles, la durée et le volume de fumée dépend des paramètres individuels du menu. Pour activer le mode Timer, appuyez sur la touche **TIMER**. L'affichage montre alors l'intervalle ajusté

et l'appareil compte les secondes à partir de 0. Pour désactiver le mode Timer, appuyez sur le bouton **TIMER** autre fois. La machine peut produire de fumée continue sans réchauffer.

3. **Fonctionnement continu**

Pour activer le mode continu, appuyez sur la touche **VOLUME**. L'écran indique »**Volume**« et la valeur ajustée au menu "Volume Output" [réglage du volume de fumée]. Pour désactiver le débit de fumée, appuyez sur le bouton **VOLUME** autre fois. La machine peut produire de fumée continue sans réchauffer.

4. **Mettant la détecteur de pompe en/hors marche**

Appuyez sur le bouton **MANUAL** et connecter la machine au secteur. La machine va entrer le mode de service pour le détecteur de pompe intégré et l'écran indique »**Airpump On**«. Utilisez les boutons **UP** et **DOWN** pour désactiver la détecteur (indication »**Airpump Off**«) et pour réactiver la détecteur (indication »**Airpump On**«).

Veuillez respecter que ce senseur et très important. Pour propre fonctionnement doit être activé.

Réglages DMX512

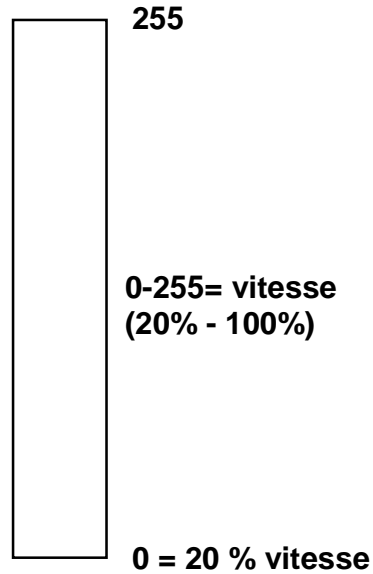
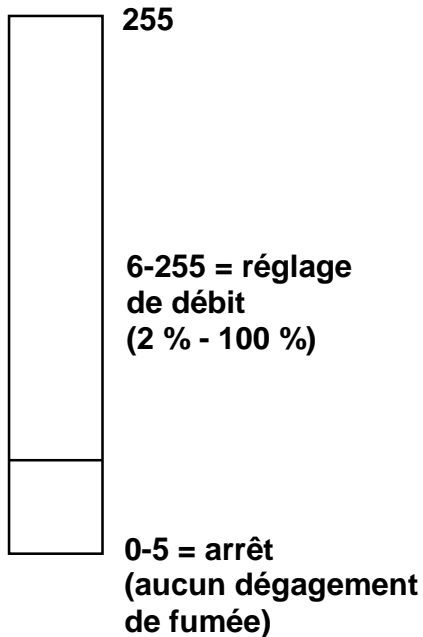
Le machine possède un système DMX512. Pour connecter un contrôleur DMX, les raccords XLR 3 pôles et XLR 5 pôles se trouvent au derrière du chaque appareil. L'appareil peut être réglé par deux canaux DMX en ce qui concerne le réglage de la débit de fumée et le la vitesse du ventilateur. Chaque canal varie entre les valeurs DMX 0 à 255. Après avoir connecté un contrôleur DMX, les fonctions Timer comme la durée de fumée et intervalle peuvent être programmés par le contrôleur DMX ou par le logiciel DMX via la fenêtre d'effets lumineux. En mode DMX, l'appareil ne peut plus contrôlé grâce au panneau de contrôle intégré. En utilisant le protocole DMX, les machines de fumée, les effets lumineux, et les autres appareils des effets spéciaux peuvent être connectés entre eux et contrôles facilement.

Canal A

Canal B

Volume d'émission

Vitesse du ventilateur



Liquide à fumée

Utilisez uniquement du liquide à fumée de haute qualité à base d'eau Antari FLG ou liquides recommandée par votre revendeur.

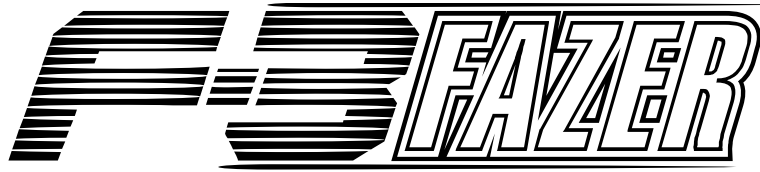
Notices importantes

1. Le F-3 Fazer est équipé avec une fonction auto nettoyant. Après de l'utilisation, maintenir la machine en service jusqu'à tous le liquide est disparu. La nettoyage dure environ 3 minutes
2. Veuillez nettoyer le filtre de ventilation au dessus de la machine régulièrement. Toujours assurez-vous que pas des objets, d'eau ou de poussière peut entrer dans les orifices sous-dessus de la machine.

Caractéristiques Techniques

Modèle	F-3
Alimentation	AC 100~120 V, 50/60 Hz ou AC 220~240 V, 50/60 Hz
Chauffage	800 W
Volume d'émission	env. 85 m ³ /min.
Consommation de liquide	5 hors/litre
Temps de chauffage	90 secondes
Contenu du réservoir	2,7 litres
Poids	20,5 kg
Dimensions (LxIxH)	540 x 500 x 235 mm
DMX	Intégré
Contrôle	Écran LCD bleu, mode timer, mode volume

Lisez et gardez ces instructions.



安特利 Fazer F-3 特效煙霧機

感謝您選擇安特利 Fazer F-3 煙霧機, 此機型為含飛行箱為整體的機器, 除了堅固耐用, 在使用時完全靜音, 煙霧非常乾燥以外, 更增加了人性化及容易操控的優點。

在開始使用之前, 我們建議先仔細閱讀說明書, 依照使用說明書中的說明, 讓您在使用機器時非常安全, 輕易的達到最滿意的薄透型煙霧效果, 也使的機器的使用壽命更為延長。

避免觸電的安全使用方式

- 請保持機器乾燥, 於室內外均可使用。
- 使用前請小心判定電壓及伏特數, 並應配合接地型插座使用。
- 不使用時請拔掉電源插頭, 以關閉機器。
- 本產品之設計為不防水, 遇潮濕浸水或煙霧油滲出時請即刻拔掉插頭並擦拭機器。

避免燃燒的安全使用方式

- 機器內部並無一般使用者可變動之結構, 請勿任意拆解及做任何更改的動作, 否則可能造成起火的危險!
- 機器僅限成人使用, 安裝煙霧機之地點應避免兒童可處及之出, 請於用畢時移除電源。
- 請將煙霧機放置於通風良好的地方, 為確保適度通風, 機器的上方及周圍請預留 50cm 空間。
- 請勿在高溫的環境下使用機器。
- 請勿將任何可燃性液體(例如油脂, 瓦斯, 香水), 放置於煙霧油槽中, 並請使用前詳細閱讀說明書。
- 請使用代理商所推薦的 **Antari** 原廠高品質 **FLG** 濃煙霧油。
- 若您的 **Antari** 機器有任何不當運轉情況時, 請即刻停止使用, 倒出煙霧油, 仔細包好本產品 (建議以原包裝) 送至代理商或經銷商處維修。

- 請記得在運送或郵寄本產品前，確定完全傾倒出所有在油桶中的煙霧油。
- 煙霧油不能飲用，誤飲時，如有任何不適請立即就醫，若不甚接觸眼睛，請以清水清洗。



在使用本機之前，詳細的閱讀一次印刷在機器上蓋板及後背板的警語標示。

拆除包裝及檢視機器

請打開包裝確認機器運作的所有設備齊全，並檢查是否有任何在運送過程中造成的損傷，如果有發現損壞，請勿插電使用，並請立即向 **Antari** 經銷商聯絡。

機器出廠時應包含以下物件：

1. F-3 機器含飛行箱一部
2. 專業電源線一條 2 米
3. 煙霧油桶一個
4. 使用說明書一本

安裝機器

1. 拆開包裝，小心的移除所有的 PE 和塑膠袋。
2. 將煙霧機平放至一個平坦的位置，並確認機器底部的進氣口沒有任何雜物或塵土。

操作機器

1. 打開機器前方的飛行箱蓋。
2. 取下機器正面的銀色油桶蓋，注入 **F-3** 專用的 **FLG** 濃煙霧油，並仔細蓋上油蓋。並再次確認油管的連結未因運輸而造成鬆脫。任意使用其他廠牌煙霧油，可能造成品質不良的煙霧，嚴重時會影響使用者身體健康或污染環境，更容易導致機器內部零件腐蝕。因使用其他煙霧油所造成的損壞不在保固範圍之內。
3. 將專業電源接頭的卡榫準確牢固地插入正確的接點，並再次確認電壓規格，將電源線插在有接地的插座上。
4. 此機器不設有其他電源開關，當機器電源線連結插座後，機器即開始加熱，進行機器的使用前準備，此時液晶螢幕上會顯示 “**Warming Up**”

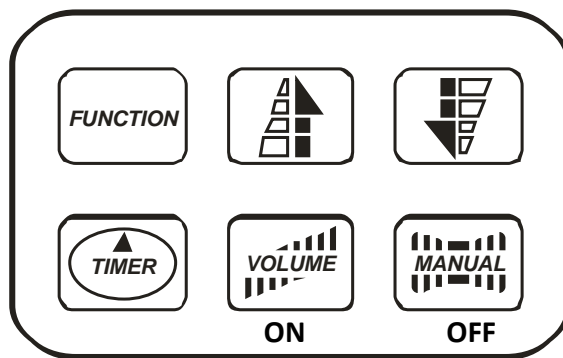


5. 本 F-3 煙霧機加熱時間約需要 100 秒，當機器加熱完成後，液晶螢幕會顯示 “ Ready To FAZER ”



控制器的操作

控制面板操作說明



Antari F -3 的控制面板上共有 6 個按鍵，分別是 **FUNCTION**、**Up**、**Down**、**Timer**、**Volume** 和 **Manual**。使用者可以隨著喜好而設定以下功能：

當機器預熱完成時，LCD 螢幕會顯示 “ **Ready To Faze** ”

首次使用此 F-3 機器時，當 LCD 液晶螢幕顯示「Ready To Faze」時，按住 VOLUME 鍵約 325 秒，讓機器以 100%煙霧量輸出，以協助空油管能盡速吸取煙霧油，再按一次 VOIUME 鍵煙霧即馬上停止。

在機器搬運後或重新添加煙霧油後，開始使用此 F-3 機器時，也能利用按壓此 VOLUME 鍵，以協助空油管能盡速吸取煙霧油，但須先調整 「Volume Out」 的煙霧輸出量為 100%。

1. 當 LCD 螢幕顯示「Ready To Fazer」時，按 **FUNCTION** 鍵一下，LCD 螢幕會顯示「Interval Set」（每次煙霧輸出間隔），在此模式之下，使用者可以透過箭頭 **Up** (上)與 **Down** (下)來設定噴煙的時間間隔（範圍是 5 到 200 秒）。
2. 當 LCD 螢幕顯示「Ready To Fazer」時，按 **FUNCTION** 鍵兩下，LCD 螢幕會顯示「Duration Set」（連續煙霧輸出時間）在此模式之下，使用者可以透過 箭頭 **Up** (上)與 **Down** (下)來設定連續噴煙的時間。（範圍是 5 到 200 秒）。
3. 當 LCD 螢幕顯示「Ready To Fazer」時，按 **FUNCTION** 鍵三下，LCD 螢幕會顯示「Timer Out」（煙霧輸出量），在此模式之下，使用者可以在定時的模式下，透過箭頭 **Up** (上)與 **Down** (下)來調整煙霧輸出量大小（範圍是 2 %到 100%）。

當 LCD 螢幕顯示「Ready To Fazer」時按下 **Timer** 這個鈕則能啓動設定好的定時模式，機器會依照設定進行煙霧輸出時間，出間距 及輸出煙霧量的功能，而在機器運作時再按一次 **Timer** 則能解除此機器在定時控制下操作模式。

附註：

- 一、此控制有記憶功能，能自動記憶定時模式在機器中，在下次開機後，能重複繼續使用直到清除或重新設定為止。

二、此機器在 2%與 100%煙霧量之間，能無間斷的連續噴煙，中間不需停機再次加熱。

4. 當 LCD 螢幕顯示「**Ready To Fazer**」時，按 **FUNCTION** 鍵四下，LCD 螢幕會顯示「**Volume Out**」。在此模式之下，使用者透過 箭頭 **Up** (上)與 **Down** (下)來調整煙霧輸出量（範圍是 2%到 100%）當 LCD 螢幕顯示「**Ready To Faze**」時按下 **VOLUME** 這個鈕則能啟動輸出量模式，而在機器運作時再按一次 **VOLUME**則能解除輸出量控制。

附註：

一、此控制非常有智慧，能自動記憶輸出量在機器中，在下次開機後，能重複繼續使用，直到清除或重新設定為止。

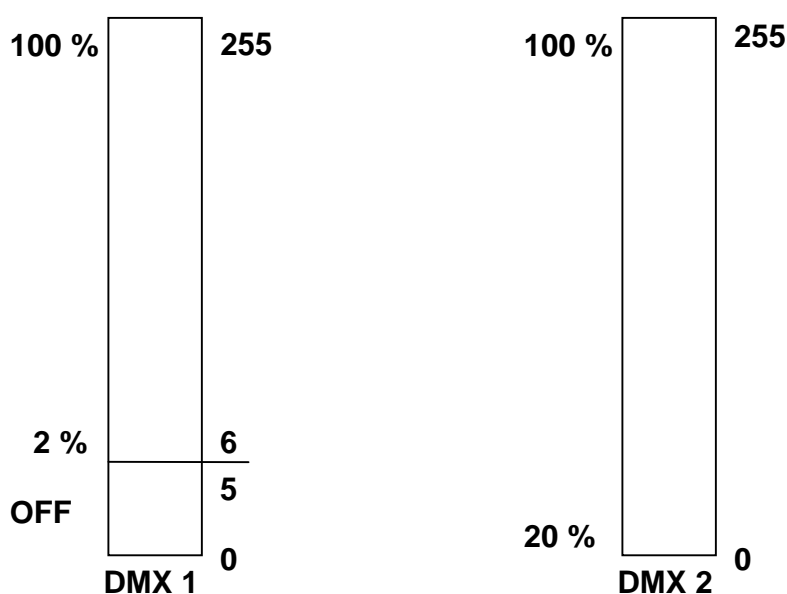
二、此機器在 2%與 100%煙霧量之間，能無間斷的連續輸出煙霧，中間不需停機再次加熱。

5. 當 LCD 液晶螢幕顯示「**Ready To Fazer**」時，按 **FUNCTION** 鍵五下，此時 LCD 液晶螢幕會顯示「**Fan Speed 20 %**」，此時按箭頭 **Up** (上) 或 **Down** (下) 任一鍵，以調整風扇大小。當機器運轉時，風扇大小會依照使用者設定運行，但是當機器待機時。風扇大小會自動回歸到 20% 的輸出量，以降低機器聲音值。
6. 當 LCD 液晶螢幕顯示「**Ready To Fazer**」時，按 **FUNCTION** 鍵六下，此時 LCD 液晶螢幕會顯示「**DMX 512**」，此時按 **Up** (上) 或 **Down** (下) 任一鍵，都可設定 DMX 位址，此機器使用 2 個頻道，一為煙霧輸出量，一為風扇大小。參考在 DMX 操控設定。
7. F-3 機器內配有空氣幫浦偵測器，按住 **Manual** 再開啟電源，此時 LCD 液晶螢幕會顯示「**Airpump Sensor On**」，可按鍵頭 **Up** (上) 或 **Down** (下) 選擇 **On** 或 **Off** 功能。此偵測器是一重重要的保護裝置，在正確的使用模式下，請確認偵測器保持 **on** (開啟) 的模式。

DMX 操控

在連接 DMX 系統時機器，不支援機器面板的控制器操作。

此 F-3 Fazer 機器內鍵有 DMX 功能，操作面板上具備有 3 Pin 和 5 Pin 兩組公母 DMX 連結座。每台 F-3 佔用 2 個頻道，DMX 1 為輸出量，DMX 2 為風扇。請參考圖示：



煙霧油

請使用 Antari FLG 水性濃煙霧油，以輸出高感光度薄透型煙霧。

請注意

- F-3 機器有自動清潔油管的功能，當機器不須要工作時，請勿立即拔除電源線，靜置機器約 5 分鐘，使其內部空氣能自動帶除油管中的殘餘油量（完成此自動清潔機制，需要約 3 分鐘）
- 請定期清潔機器底部的進氣口濾網，使用機器時，請確任無任何雜物堵塞。

請妥善保存此份操作說明書



For current product information visit Antari at: www.antari.com
For information requests please contact us at: sales@antari.com

C08F30001

www.antari.com